

RUNDER

GEGEN HÄUSLICHE GEWALT

TISCH

HAGEN

WAS TUN BEI HÄUSLICHER GEWALT?	6
ÇARË DUHET TË BËNI NË RAST TË DHUNËS NË FAMILJE?	8
ماذا تفعلين في حالة العنف المنزلي؟	10
какво да направите при домашно насилие?	12
DOMESTIC VIOLENCE – WHAT TO DO?	14
در صورت بروز خشونت خانگی چه باید کرد؟	16
QUE FAIRE EN CAS DE VIOLENCE DOMESTIC?	18
Τι να κάνετε σε περίπτωση ενδοοικογενειακής βίας;	20
JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU PRZEMOCY DOMOWEJ?	22
CE ESTE DE FĂCUT ÎN CAZUL VIOLENȚEI DOMESTICE?	24
Что делать в случае домашнего насилия?	26
ŠTO UČINITI U SLUČAJU NASILJA U OBITELJI?	28
¿QUÉ HACER EN CASO DE VIOLENCIA DOMÉSTICA?	30
AILE İÇİ ŞIDDET DURUMUNDA NE YAPMALIDIR?	32
LÀM GÌ KHI BỊ BẠO LỰC GIA ĐÌNH?	34

RUNDER
GEGEN HÄUSLICHE GEWALT
TISCH
HAGEN

Notrufe / Beratung und Unterstützung	4
Deutsch	6
Albanisch	8
Arabisch	10
Bulgarisch	12
Englisch	14
Farsi	16
Französisch	18
Griechisch	20
Polnisch	22
Rumänisch	24
Russisch	26
Serbokroatisch	28
Spanisch	30
Türkisch	32
Vietnamesisch	34



NOTRUF

POLIZEI

110

FRAUENHAUS

02331 473 1400

HILFETELEFON

08000 116 016



Beratung und Unterstützung in Hagen

Adresse

Telefon

Frauenberatung

Bahnhofstr. 41

02331 158 88

Zuwanderungsberatung

Bergstr. 12

02331 306 462 035

ZeitRaum/Erziehungs-, Familien- & Lebensberatung

Dödterstr. 10

02331 905 82

SichtWeise/Ev. Schwangerenberatungsstelle

Dödterstr. 10

02331 905 8329

Kath. Ehe-, Familien- & Lebensberatung

Elberfelder Str. 84

02331 734 34

**Beratungsstelle für Eltern, Kinder
und Jugendliche der Stadt Hagen**

Märkischer Ring 101

02331 207 3991

Jugendamt der Stadt Hagen

Berliner Platz 22

02331 207 2875

Polizei/Opferschutz

Hoheleye 3

02331 986 1520

Weißer Ring

116006

Rechtsantragstelle des Amtsgerichts

Heinitzstr. 42

02331 985 224

Što učiniti u slučaju nasilja u obitelji?

Vaš suprug, partner ili rođak s kojim živite zajedno, Vas je udario i/ili Vam prijeti. To se naziva „nasilje u obitelji“. To je u Njemačkoj zabranjeno i kažnjivo.

Pod telefonskim brojem 110 možete pozvati policiju kako biste dobili zaštitu od takvog nasilja u obitelji.

Policija tada ima mogućnost počinitelja udaljiti iz stana na razdoblje od 10 dana. Mora predati svoj ključ od kuće te se za to razdoblje ne smije više vratiti. Policija provjerava da li se toga pridržava. Od policije dobivate potvrdu o intervenciji kao i informativni materijal o ponudama za pružanje pomoći.

U tih 10 dana u miru možete razmisliti što dalje želite učiniti.

Na primjer:

- sudu podnijeti zahtjev za dodjeljivanje zajedničkog stana.
- unatoč tih 10 dana potražiti zaštitu u „Sigurnoj kući“.
- podnijeti zahtjev za zabranu približavanja. Počinitelju je tako npr. zabranjeno da se Vama i Vašem stanu približava, da Vas telefonski kontaktira ili da Vam šalje poruke.
- vrijeme koristiti za savjetodavni razgovor.

Ako Vam je potrebna pomoć ili savjetovanje, ne znate kako dalje, tada možete nazvati u savjetovalište za žene kako biste dogovorili termin za savjetovanje.

Ako ne govorite njemački, zamolite neku prijateljicu ili poznanicu da to za Vas učini. Inače možete nazvati **telefon za pomoć** dostupan na više jezika- Tel: **08000 116016**, koji je dostupan 24 sata, kako biste zatražili podršku.

Savjetovanje u savjetovalištu za žene je dobrovoljno, povjerljivo, besplatno i po želji anonimno. Dobit ćete podršku, neovisno o tome, želite li se rastati ili ne.

Navedeno također vrijedi ako Vaš boravak trenutno nije siguran. Ako bi isti bio ovisan o Vašem suprugu, postoji na temelju nasilja u obitelji mogućnost da zatražite vlastitu boravišnu dozvolu.

Na socijalna davanja u danom slučaju također imate pravo.

Na vrijeme potražite podršku od savjetovališta za žene ili od neke druge savjetodavne službe navedene u brošuri.

**Imate pravo na život bez nasilja.
Nasilje ne morate trpjeti!!!!**



NOTRUF

POLIZEI

110

FRAUENHAUS

02331 473 1400

HILFETELEFON

08000 116 016



Herausgeber:

Runder Tisch gegen Häusliche Gewalt

www.hagen-gegen-haeusliche-gewalt.de

Koordination: Frauenberatungsstelle Hagen

Realisation: Ruhrgrafon

Gefördert vom

Ministerium für Heimat, Kommunales,
Bau und Gleichstellung
des Landes Nordrhein-Westfalen

